

Work visa scams	कार्य वीजा घोटाले
Work visa scams. Don't pay the price	कार्य वीजा घोटाले। परेशानी में न पड़ें।
A scam is an attempt to intentionally mislead people to steal money, property, or personal information, or to dishonestly obtain something else of value.	घोटाला एक ऐसी कोशिश है जिसमें जानबूझकर लोगों को गुमराह करके पैसे, संपत्ति या व्यक्तिगत जानकारी की चोरी, या बेईमानी से किसी अन्य मूल्यवान चीज़ को हासिल किया जाता है।
We are aware that criminals around the world and in Australia use scams with false promises of work and permanent residence in Australia as a way to exploit or steal money from people.	हम जानते हैं कि दुनियाभर में और ऑस्ट्रेलिया में अपराधी ऑस्ट्रेलिया में काम और स्थायी नागरिकता दिलाने के झूठे वायदे करके लोगों का शोषण करते हैं या उनके पैसे को हड़पने के लिए घोटाले करते हैं।
We are committed to educating people about the correct processes for applying to live and work in Australia and to assist them to protect themselves from migration fraud and scams. It is important that you understand your rights and your employer's obligations to ensure you are protecting yourself.	ऑस्ट्रेलिया में रहने और काम करने के लिए आवेदन करने की सही प्रक्रिया के बारे में लोगों को शिक्षित करने और प्रवास (माइग्रेशन) संबंधी धोखाधड़ियों और घोटालों से बचाव के लिए लोगों की मदद करने के प्रति हम वचनबद्ध हैं। अपना बचाव सुनिश्चित करने के लिए यह महत्वपूर्ण है कि आप अपने अधिकारों तथा अपने नियोक्ता के दायित्वों को जानें।
Most people follow the appropriate and lawful process in meeting visa and sponsorship requirements, a minority do not. We undertake a range of measures to identify those who are engaging in fraudulent activities and have penalties in place to deal with visa holders and sponsors who are found to be doing the wrong thing	अधिकांश लोग वीजा और प्रवर्तन संबंधी ज़रूरतों को पूरा करने के लिए उचित और वैध प्रक्रियाओं का पालन करते हैं, पर कुछ लोग ऐसा नहीं भी करते हैं। धोखाधड़ी जैसी गतिविधियों में लिप्त लोगों की पहचान करने के लिए हमने कई उपाय किए हैं और जो वीजा धारक और प्रवर्तक गलत तरीकों का इस्तेमाल करते हुए पाए जाते हैं, उन पर दंड लगाने का प्रावधान है।
<u>What are we doing to stop these scams?</u>	<u>इन घोटालों को रोकने के लिए हम क्या कर रहे हैं?</u>
We take scams very seriously and have a number of strategies in place to prevent people from becoming victims of scams but also to take action against those engaging in fraudulent behaviour.	हम ऐसे घोटालों को बड़ी गंभीरता से लेते हैं और लोगों को न केवल ऐसे घोटालों का शिकार बनने से बचाने के लिए अपितु धोखाधड़ी में लिप्त अपराधियों के खिलाफ कार्रवाई करने के लिए हमारे द्वारा बहुत-सी रणनीतियाँ बनाई गई हैं।
<ul style="list-style-type: none"> We educate people about <u>current scams</u> and the <u>warning signs</u> to look out for. 	<ul style="list-style-type: none"> हम लोगों को <u>वर्तमान घोटालों</u> और <u>चेतावनी संकेतों</u> की पहचान के लिए शिक्षित करते हैं।
<ul style="list-style-type: none"> We run monitoring and educational campaigns in addition to standard sponsor audits to ensure that sponsors and visa holders are meeting their visa conditions and sponsorship obligations in accordance with migration laws. 	<ul style="list-style-type: none"> हम मानक प्रवर्तक लेखा परीक्षा करने के अलावा निगरानी और शैक्षिक अभियान चलाते हैं जिससे सुनिश्चित किया जा सके कि प्रवर्तक और वीजा धारक प्रवासन कानूनों के अनुसार अपनी वीजा शर्तों और प्रवर्तन संबंधी दायित्वों का पालन कर रहे हैं।
<ul style="list-style-type: none"> We take action when visa holders and/or sponsors are found to be doing the wrong thing, this may include visa cancellation, administrative sanctions such as 	<ul style="list-style-type: none"> यदि वीजा धारक तथा/अथवा प्रवर्तक गलत तरीकों को प्रयोग करने के दोषी पाए जाते हैं तो हम उनके खिलाफ कार्रवाई करते हैं जिसमें वीजा रद्द करना, प्रशासनिक प्रतिबंध जैसे प्रवर्तन को रद्द

<p>cancellation of sponsorships, issuing financial penalties, or taking court action. In 2013-14, we monitored 2,294 sponsors, resulting in 365 sanctions and 28 financial penalties. We cancelled 10,454 subclass 457 visas where visa holders were found to be in breach of their visa conditions.</p>	<p>करना, वित्तीय दंड देना या अदालती कार्रवाई करना जैसे कदम उठाना शामिल है। वर्ष 2013-14 में हमने 2294 प्रायोजकों को मॉनिटर किया जिसके फलस्वरूप 365 प्रतिबंध और 28 वित्तीय दंड लगाए गए। जहाँ वीजा धारक वीजा शर्तों को भंग करते हुए पाए गए थे, हमने उपवर्ग 457 के 10454 वीजा रद्द किए।</p>
<ul style="list-style-type: none"> We share information and work cooperatively with the Fair Work Ombudsman to monitor sponsors against their obligations. We also share information with other government agencies such as the Australian Competition and Consumer Commission (ACCC) to ensure that employment scams or exploitation are dealt with in a comprehensive manner. 	<ul style="list-style-type: none"> हम निष्पक्ष कार्य लोकपाल के साथ जानकारी साझा करते हैं और उनके साथ मिलकर काम करते हैं ताकि दायित्वों के अनुरूप कार्य करने हेतु प्रवर्तकों की निगरानी रख सकें। हम अन्य सरकारी एजेंसियों जैसे ऑस्ट्रेलियाई प्रतिस्पर्धा और उपभोक्ता आयोग (ACCC) के साथ भी जानकारी साझा करते हैं जिससे यह सुनिश्चित किया जा सके कि रोजगार घोटालों या शोषण के मामलों में व्यापक ढंग से कार्रवाई की जाती है।
<p><u>What can you do to avoid being the victim of a work visa scam?</u></p>	<p><u>रोजगार वीजा घोटाले का शिकार न बनने के लिए आप क्या कर सकते हैं?</u></p>
<p>There are a number of things you can do to ensure you remain vigilant and do not become the victim of a work visa scam.</p>	<p>ऐसे बहुत से उपाय हैं जिनसे आप यह सुनिश्चित कर सकते हैं कि आप सतर्क हैं और रोजगार वीजा घोटाले का शिकार नहीं होंगे।</p>
<ul style="list-style-type: none"> Ensure you are aware of the visa application charges and processes that apply to your situation. Make sure you are aware of your work rights and your sponsor's obligations. Be cautious of any job offer requiring an upfront payment or paying back some of your salary. Familiarise yourself with current scam warnings and be alert to the warning signs of scams. If you use a Migration Agent, ensure you are using a Registered Migration agent. Always check with Office of the Migration Agents Registration Authority to see if an Agent is registered. 	<ul style="list-style-type: none"> यह सुनिश्चित कर लें कि आप अपनी अवस्थिति में लागू वीजा आवेदन शुल्क और प्रक्रियाओं के विषय में जानते हैं। आप यह सुनिश्चित कर लें कि आप अपने काम के अधिकारों और आपके प्रवर्तक के दायित्वों के विषय में जानते हैं। ऐसे किसी भी रोजगार प्रस्ताव से सावधान रहें जिसमें प्रारंभिक भुगतान या आपके वेतन से कुछ भुगतान वापसी की अपेक्षा हो। वर्तमान घोटाले की चेतावनियों की जानकारी रखें और घोटालों के चेतावनी संकेतों के प्रति सतर्क रहें। अगर आप किसी प्रवासन एजेंट का इस्तेमाल करते हैं, तो यह सुनिश्चित कर लें कि वह पंजीकृत प्रवासन एजेंट हो। एजेंट पंजीकृत है या नहीं यह जानने के लिए हमेशा प्रवासन एजेंट पंजीकरण प्राधिकरण कार्यालय से संपर्क करें।
<p><u>Scenario 1 – Beware of visa scams</u></p>	<p><u>परिदृश्य 1 – वीजा घोटालों से सावधान रहें</u></p>
<p>Chang is a qualified chef. He wanted to find employment in Australia in his field. Chang thought he and his family might like living and working in Australia and they could consider applying for permanent residence.</p>	<p>चाँग एक अर्हता प्राप्त शेफ है। वह अपने कार्यक्षेत्र में ऑस्ट्रेलिया में रोजगार पाना चाहता था। चाँग ने सोचा कि उसे और उसके परिवार को ऑस्ट्रेलिया में रहना और काम करना अच्छा लगेगा और वे स्थायी नागरिकता के लिए आवेदन करने पर विचार कर सकते हैं।</p>
<p>A friend told Chang that he knew of someone who helped to find people jobs in Australia and could organise sponsorship under the subclass 457 visa programme. Chang's friend</p>	<p>एक मित्र ने चाँग को बताया कि वह ऐसे व्यक्ति को जानता है जो ऑस्ट्रेलिया में रोजगार ढूँढने में लोगों की मदद करता है और उपवर्ग 457 वीजा कार्यक्रम के तहत प्रवर्तक की व्यवस्था कर</p>

provided him with an email address to find out more.	सकता है। चाँग के मित्र ने अधिक जानकारी प्राप्त करने के लिए उसे एक ईमेल पता दिया।
Chang emailed the contact his friend had given him and received an immediate response from a person called Jo. Jo said that he could find a job for Chang as a chef with a good restaurant in Sydney and asked Chang to meet him at a local café to discuss the process further.	चाँग ने अपने मित्र द्वारा दिए गए पते पर ईमेल भेजी और उसे जो नामक व्यक्ति से तुरंत जवाब प्राप्त हुआ। जो ने बताया कि वह चाँग के लिए सिडनी में अच्छे रेस्टोरेंट में शेफ की नौकरी ढूँढ़ सकता है और आगे की प्रक्रिया पर बातचीत करने के लिए चाँग को स्थानीय कैफे में मिलने के लिए कहा।
Chang met Jo at a local restaurant and Jo explained to him that in order to secure a job and visa sponsorship for Chang he would need to pay \$5000 now and then \$5000 once the job was secured. Chang thought this was a lot of money and asked if he could speak with the restaurant in Sydney first. Jo said that he would ask the restaurant manager to email Chang with more details.	चाँग जो को स्थानीय रेस्टोरेंट में मिला, वहाँ जो ने उसे बताया कि नौकरी और वीजा प्रायोजन के लिए उसे \$5000 अभी भुगतान करने होंगे और \$5000 नौकरी निश्चित होने पर भुगतान करने होंगे। चाँग ने सोचा कि यह रकम बहुत बड़ी है और उसने पूछा कि क्या वह पहले सिडनी के रेस्टोरेंट से बात कर सकता है? जो ने कहा कि वह रेस्टोरेंट के प्रबंधक से चाँग को अधिक विवरण प्रदान करने के लिए कहेगा।
Chang received an email from Sam at Roasted Roo Bar and Bistro in Sydney. Sam said that they would like to offer him a chef position and emailed him a copy of an employment contract. Chang looked at Roasted Roo Bar and Bistro on the internet and thought it looked like a great place to work.	चाँग को सिडनी के रोस्टेड रू बार एंड बिस्ट्रो के सैम से ईमेल मिली। सैम ने कहा कि वे उसे शेफ के पद पर नियुक्त करना चाहते हैं और उसे रोजगार अनुबंध की कॉपी ईमेल कर दी। चाँग ने इंटरनेट पर रोस्टेड रू बार एंड बिस्ट्रो को देखा और उसने सोचा कि वह काम करने के लिए बहुत अच्छी जगह है।
Chang organised another meeting with Jo. They met at the same restaurant and Chang gave Jo \$5000 to secure the job with Roasted Roo Bar and Bistro.	चाँग ने जो से एक और मुलाकात की। वे उसी रेस्टोरेंट में दोबारा मिले और चाँग ने जो को रोस्टेड रू बार एंड बिस्ट्रो में नौकरी निश्चित करने के लिए \$5000 दिए।
Later that day Chang received an email from Sam at Roasted Roo Bar and Bistro in Sydney with a formal job offer. The email also asked Chang to provide another \$5000 to Jo, so that all the paperwork could be lodged with the Department of Immigration and Border Protection. Chang made this payment to Jo.	बाद में उसी दिन चाँग को रोस्टेड रू बार एंड बिस्ट्रो के सैम से औपचारिक नौकरी की पेशकश की एक ईमेल मिली। ईमेल में चाँग को शेष \$5000 का भुगतान जो को करने के लिए भी कहा गया, ताकि सभी कागज़ातों को आप्रवासन और सीमा सुरक्षा विभाग में जमा करवाया जा सके। चाँग ने जो को यह भुगतान कर दिया।
Chang did not hear anything for a couple of weeks and sent many emails to Jo, but did not receive any response. Chang sent emails to Sam at Roasted Roo Bar and Bistro and did not receive any response. Chang contacted the Department of Immigration and Border Protection and was advised that no application had been lodged with the department. Chang became very worried and called Roasted Roo Bar and Bistro in Sydney to speak with Sam. Roasted Roo Bar and Bistro's manager said no-one called Sam worked there and they did not need any chefs. Chang explained that he had been in email contact with Sam and gave them Sam's email address. Roasted Roo Bar and Bistro's	चाँग को कुछ हफ्तों तक कोई भी सूचना नहीं मिली और उसने जो को कई ईमेल भेजी लेकिन उसे कोई जवाब नहीं मिला। चाँग ने रोस्टेड रू बार एंड बिस्ट्रो के सैम को भी ईमेल भेजी लेकिन वहां से भी उनका भी कोई जवाब नहीं मिला। चाँग ने आप्रवासन और सीमा सुरक्षा विभाग से संपर्क किया तो उसे पता चला कि विभाग के पास ऐसा कोई आवेदन जमा नहीं किया गया है। चाँग बहुत चिंतित हो गया और उसने सिडनी के रोस्टेड रू बार एंड बिस्ट्रो में सैम से बात करने के लिए फोन किया। रोस्टेड रू बार एंड बिस्ट्रो के प्रबंधक ने बताया कि उनके यहाँ सैम नाम का कोई व्यक्ति काम नहीं करता है और उन्हें किसी शेफ की आवश्यकता नहीं है। चाँग ने बताया कि वह सैम के साथ ईमेल

<p>manager said the email address for Sam was not linked to their restaurant and that they had never heard of him.</p>	<p>से संपर्क में था और उसने उन्हें सैम का ईमेल पता दिया। रोस्टेड रू बार एंड बिस्ट्रो के प्रबंधक ने कहा कि सैम का ईमेल पता उनके रेस्टोरेंट के साथ नहीं जुड़ा है और उन्होंने उसके बारे कभी नहीं सुना है।</p>
<p>Chang was really upset as he realised he had been the victim of a scam and had lost a lot of his hard-earned savings.</p>	<p>चाँग को जब यह महसूस हुआ कि वह घोटाले का शिकार हुआ है और उसने कड़ी मेहनत से कमाया हुआ बहुत सारा पैसा गँवा दिया है तो वह बहुत परेशान हो गया।</p>
<p><u>Scenario 2 – Are you working in your nominated position?</u></p>	<p><u>परिदृश्य 2 – क्या आप अपने नामित पद पर काम कर रहे हैं?</u></p>
<p>Vikram has spent the last four years in Australia studying. While Vikram was studying he was working 40 hours a fortnight at a local restaurant as a waiter. As he has almost finished his course, Vikram was becoming nervous about his future in Australia; he wanted to stay but did not know if he was eligible for any other visas.</p>	<p>विक्रम ने पिछले चार साल ऑस्ट्रेलिया में पढ़ाई करते हुए गुज़ारे हैं। जब वह पढ़ाई कर रहा था तब वह एक स्थानीय रेस्टोरेंट में पंद्रह दिन में 40 घंटे वेटर के तौर पर काम करता था। जैसे ही उसकी पढ़ाई खत्म होने को आई तो विक्रम ऑस्ट्रेलिया में अपने भविष्य को लेकर चिंतित होने लगा; वह रुकना चाहता था लेकिन वह यह नहीं जानता था कि वह किसी अन्य वीज़ा के लिए पात्र है या नहीं।</p>
<p>Vikram’s boss at the restaurant offered to sponsor him as a restaurant manager. Vikram had never worked as a restaurant manager and his only work experience was in waiting tables. When Vikram expressed these concerns to his boss, his boss told him that he would not expect Vikram to work as the manager, but they could just tell the Department of Immigration and Border Protection that this was the role he had already been filling at the restaurant and that he would continue in that role. Vikram’s boss said he would organise all the paperwork.</p>	<p>रेस्टोरेंट में विक्रम के बॉस ने उसे रेस्टोरेंट के प्रबंधक के पद की पेशकश की। विक्रम ने कभी भी रेस्टोरेंट के प्रबंधक के तौर पर काम नहीं किया था और उसे सिर्फ वेटर के काम का ही अनुभव था। जब विक्रम ने अपने बॉस को यह चिंता जताई तो उसके बॉस ने उससे कहा कि वह विक्रम से प्रबंधक के तौर पर काम करने की उम्मीद भी नहीं करता, लेकिन वे आप्रवासन और सीमा सुरक्षा विभाग को बता सकते हैं कि विक्रम पहले से इसी पद पर काम कर रहा था और आगे भी करता रहेगा। विक्रम के बॉस ने कहा कि वह सभी कागज़ातों की व्यवस्था करेगा।</p>
<p>Vikram’s boss said that as he was helping him out with his visa to stay in Australia, he wanted Vikram to pay \$30,000. This was a lot of money but as Vikram wanted to remain in Australia he agreed to this proposal.</p>	<p>विक्रम के बॉस ने कहा कि वह विक्रम को ऑस्ट्रेलिया में रुकने के लिए मदद कर रहा है तो विक्रम को उसे \$30,000 का भुगतान करना होगा। विक्रम के लिए यह बहुत सारा पैसा था लेकिन वह ऑस्ट्रेलिया में रुकना चाहता था इसलिए उसने इस प्रस्ताव को स्वीकार कर लिया।</p>
<p>Vikram had to pay \$10,000 to his boss before he submitted the visa application and \$20,000 once the visa had been approved.</p>	<p>विक्रम को अपने बॉस को वीज़ा आवेदन करने से पहले \$10,000 का भुगतान करना था और शेष \$20,000 का भुगतान वीज़ा स्वीकृत हो जाने पर करना था।</p>
<p>Vikram had a very nervous wait while his visa was processed as he knew he wasn’t being honest with the department. He was very relieved when he received notification of his visa approval and was looking forward to his life in Australia. Even though \$30,000 was a lot of money, he was happy to be remaining in Australia.</p>	<p>जब तक उसके वीज़ा की प्रक्रिया चल रही थी तब तक विक्रम काफी चिंतित था क्योंकि वह जानता था कि वह विभाग के साथ ईमानदारी नहीं दिखा रहा था। जब उसे अपने वीज़ा के स्वीकृत होने की सूचना मिली तब उसे काफी राहत मिली और वह ऑस्ट्रेलिया में अपने भविष्य को लेकर काफी उत्साहित हुआ। हालाँकि \$30,000 बहुत बड़ी रकम थी लेकिन वह ऑस्ट्रेलिया में</p>

	रुकने को लेकर आनंदित था।
Vikram continued to wait tables and perform other duties in the restaurant. Several months after his visa was approved, monitoring officers from the Department of Immigration and Border Protection visited the business to see if the sponsor and visa holders were complying with their obligations. Vikram was asked about his role in the business. He was asked questions about his experience and the duties he performed on a daily basis. Vikram was nervous and concerned because he was struggling to answer their questions and knew he was being untruthful.	विक्रम वेटर का काम और रेस्टोरेंट के अन्य काम करता रहा। उसका वीजा स्वीकृत होने के कुछ महीनों के बाद आप्रवासन और सीमा सुरक्षा विभाग के निगरानी अधिकारियों ने यह देखने के लिए रेस्टोरेंट का निरीक्षण किया कि प्रवर्तक और वीजा धारक अपने-अपने दायित्वों का निर्वाह कर रहे हैं या नहीं। विक्रम से रेस्टोरेंट में उसकी भूमिका के बारे में पूछा गया। उससे उसके अनुभव और दैनिक आधार पर उसके द्वारा किए जानेवाले कार्यों के बारे में सवाल पूछे गए। विक्रम परेशान और चिंतित था क्योंकि उसे सवालों के जवाब देने के लिए जूझना पड़ रहा था और उसे पता था कि वह झूठ बोल रहा है।
Following the monitoring audit it was determined that Vikram was not working as the restaurant manager but rather as a waiter. As Vikram was not working in his nominated position, he breached his visa conditions and his visa was cancelled. The sponsor was also penalised for employing Vikram in an incorrect position. The sponsor was barred from sponsoring skilled workers for the next five years and received a substantial fine.	निरीक्षण लेखा परीक्षा के बाद पता चला कि विक्रम रेस्टोरेंट प्रबंधक के तौर पर नहीं बल्कि वेटर के तौर पर काम कर रहा था। चूँकि विक्रम अपने नामित पद पर कार्य नहीं कर रहा था, उसने अपनी वीजा शर्तों का उल्लंघन किया था और उसका वीजा रद्द कर दिया गया। प्रवर्तक को भी विक्रम को गलत पद पर नियुक्त करने के लिए दंडित किया गया। प्रवर्तक को कुशल कर्मचारियों को प्रवर्तन से अगले पाँच साल के लिए वर्जित कर दिया गया और उसपर भारी जुर्माना लगाया गया।
Vikram was disappointed. Not only would he have to leave Australia, he had lost \$30,000 by engaging in fraudulent conduct. He was also informed by the department that as his visa had been cancelled he was unlikely to be successful in obtaining a new visa for at least three years.	विक्रम काफी निराश हुआ। अब उसे न सिर्फ ऑस्ट्रेलिया छोड़कर जाना पड़ेगा बल्कि उसने धोखाधड़ी वाले आचरण में फँसकर \$30,000 भी गँवा दिए। उसे विभाग के द्वारा यह भी सूचित किया गया कि क्योंकि उसका वीजा रद्द किया गया है इसलिए वह कम-से-कम तीन साल तक नया वीजा नहीं पा सकेगा।
<u>Scenario 3 – Know you sponsor’s obligations</u>	<u>परिदृश्य 3 – अपने प्रवर्तक के दायित्वों को जानें</u>
Sasha had been working as an electrician and had been sponsored by Down Thunder Electrical Pty Ltd. When she agreed to work for Down Thunder Electrical Pty Ltd she was promised that after two years they would sponsor her for permanent residence. She was to work 38 hours and be paid \$1037 a week. She was enjoying her time working and living in Australia.	साशा इलेक्ट्रिशियन के तौर पर काम कर रही थी और उसे डाउन थंडर इलेक्ट्रिकल प्रा. लिमिटेड द्वारा प्रवर्तित किया गया था। जब उसने डाउन थंडर इलेक्ट्रिकल प्रा. लिमिटेड के लिए काम करने की स्वीकृति दी थी तब उससे वायदा किया गया था कि दो साल के बाद वे उसे स्थायी नागरिकता के लिए प्रायोजित करेंगे। उसे 38 घंटे काम करना पड़ता था और उसे हर हफ्ते \$1037 का भुगतान किया जाता था। वह अपने काम का और ऑस्ट्रेलिया में रहने का आनंद ले रही थी।
After three months of working she was approached by her employer who demanded she pay back money for visa costs. Overall, he demanded she pay back \$12,000. If she failed to pay-back this money the sponsor threatened to cancel her visa and not sponsor her for permanent residence. Sasha was very concerned as her new life in Australia was in	तीन महीने काम करने के बाद नियोजक ने उससे संपर्क किया और उससे वीजा के खर्च के लिए पैसे वापस देने की माँग की। कुल मिलाकर, उसने उससे \$12,000 वापस करने की माँग की। अगर वह यह पैसा वापस नहीं कर पाएगी तो प्रवर्तक ने धमकी दी कि वह उसका वीजा रद्द कर देगा और उसे स्थायी नागरिकता के लिए प्रायोजित नहीं करेगा। साशा बहुत चिंतित हो उठी क्योंकि

jeopardy.	ऑस्ट्रेलिया में उसका नया जीवन खतरे में पड़ गया था।
Over the next few weeks, with Sasha's reluctant agreement, her employer withheld \$150 from her pay every week to pay back the visa costs. The sponsor also started demanding that she work longer hours and to work on her days off. Sasha was exhausted and struggling to pay rent and bills due to the deductions to her pay. Sasha did not know what to do. She thought that if she stopped paying the sponsor and working the longer hours her visa would be cancelled.	अगले कुछ हफ्तों तक, साशा की इच्छा के विरुद्ध समझौते के तहत, उसके नियोक्ता ने हर हफ्ते उसके वेतन से \$150 वीजा खर्च वापसी के लिए काटने शुरू कर दिए। साथ ही प्रवर्तक ने साशा को ज्यादा घंटे काम करने के लिए और छुट्टी के दिन भी काम करने के लिए दबाव डालना शुरू कर दिया। साशा वेतन में हो रही कटौती के कारण किराए और खर्चों का भुगतान करने के लिए संघर्ष करते-करते थक चुकी थी। साशा को समझ नहीं आ रहा था कि वह क्या करे। साशा ने सोचा कि अगर वह प्रायोजक को भुगतान करना और अतिरिक्त घंटे काम करना बंद कर देती है तो उसका वीजा रद्द कर दिया जाएगा।
Sasha spoke to her co-workers and discovered that they too were paying back large sums of money to the employer and working longer hours. It appeared to her that she was not the only employee being exploited.	साशा ने अपने साथी कर्मचारियों से बात की तो उसे पता चला कि वे भी नियोक्ता को बड़ी रकम चुका रहे हैं और ज्यादा घंटे काम कर रहे हैं। उसे पता चला कि सिर्फ वही अकेली कर्मचारी नहीं है जिसका शोषण हो रहा है।
Sasha's friend noticed that she was worried about work and stressed about her visa. She told Sasha that she could report her employer to the Department of Immigration and Border Protection. Her friend told her that her employer did not have the power to cancel her visa – as only the department could do that. Her friend also informed her that she could look for another job and seek sponsorship with another company.	साशा की सहेली ने महसूस किया कि वह काम को और अपने वीजा को लेकर चिंतित है। उसने साशा को सलाह दी कि वह अपने नियोक्ता की शिकायत आप्रवासन और सीमा सुरक्षा विभाग से कर सकती है। उसकी सहेली ने उसे बताया कि उसके नियोक्ता को उसका वीजा रद्द करने का अधिकार नहीं है – क्योंकि वीजा सिर्फ विभाग ही रद्द कर सकता है। उसकी सहेली ने उसे यह भी बताया कि वह दूसरी नौकरी की तलाश कर सकती है और अन्य कंपनी से प्रवर्तन की मांग कर सकती है।
Sasha took her friends advice and anonymously reported her sponsor to the Department of Immigration and Border Protection through the dob-in line on the website.	साशा ने अपनी सहेली की सलाह मान ली और गुमनाम तौर पर अपने नियोक्ता की शिकायत आप्रवासन और सीमा सुरक्षा विभाग की वेबसाइट पर डीओबी-इन लाइन के ज़रिए कर दी।
Departmental officers visited Sasha's workplace and discovered that employees were paying visa costs back to the sponsor. The sponsor was barred from further sponsorships and referred to the Fair Work Ombudsman for investigation because of the excessive hours Sasha and her colleagues were being forced to work. Meanwhile, Sasha was able to find a new sponsor who met their obligations and was eventually sponsored for permanent residence.	विभागीय अधिकारियों ने साशा के कार्यस्थल का निरीक्षण किया और पाया कि कर्मचारी नियोक्ता को वीजा खर्च का भुगतान कर रहे हैं। प्रायोजक द्वारा भावी प्रायोजकता पर प्रतिबंध लगा दिया गया और इस मामले को जाँच के लिए निष्पक्ष कार्य लोकपाल को भेजा गया क्योंकि साशा और उसके सहकर्मियों को अतिरिक्त घंटे काम करने के लिए मजबूर किया जा रहा था। इस बीच साशा नया प्रवर्तक ढूँढ़ने में सफल रही जिन्होंने अपने दायित्व को निभाया और अंत में उसे स्थायी नागरिकता के लिए प्रायोजित किया।
<u>Scenario 4 – Are you working at your nominated place of employment?</u>	<u>परिदृश्य 4 – क्या आप अपने रोजगार की नामित जगह पर काम कर रहे हैं?</u>
Abdul wanted to come and live in Australia. He dreamt of becoming a permanent resident	अब्दुल ऑस्ट्रेलिया में आकर रहना चाहता था। वह स्थायी नागरिक बनने का और अंत में ऑस्ट्रेलियाई नागरिक बनने का

<p>and eventually an Australian citizen. Abdul believed his best option to become an Australian would be to enter through the skilled migration pathway. The problem was that Abdul could not find a sponsor willing to sponsor him.</p>	<p>सपना देखता था। अब्दुल को ऑस्ट्रेलियाई बनने का सबसे अच्छा रास्ता कुशल प्रवासन मार्ग से जाता हुआ दिखाई दिया। मुश्किल यह थी कि अब्दुल को कोई प्रायोजक नहीं मिल रहा था जो उसे प्रायोजित करता।</p>
<p>Abdul sought the advice of a family member who informed him that he knew a man called Wasim who would be willing to sponsor him. Wasim operated a large import-export company.</p>	<p>अब्दुल ने परिवार के एक सदस्य से राय मांगी, जिसने उसे बताया कि वह वसीम नाम के एक व्यक्ति को जानता है जो उसे प्रायोजकता देने के लिए तैयार हो सकता है। वसीम एक बड़ी आयात - निर्यात कंपनी चलाता था।</p>
<p>Abdul contacted Wasim and asked him if he could sponsor him. Wasim informed Abdul that he did not have any jobs available in his company and could not afford to pay his wage to employ him. However, Wasim told Abdul that he would sponsor him for \$20,000 upfront. Abdul would also need to pay money to Wasim each month. This would then be paid back to Abdul to make it appear that the import-export company was paying Abdul a salary. Abdul wanted to live in Australia, so he agreed to this.</p>	<p>अब्दुल ने वसीम से संपर्क किया और उससे पूछा कि क्या वह उसे प्रायोजित कर सकता है। वसीम ने अब्दुल को बताया कि उसकी कंपनी में कोई रोजगार नहीं है और वह उसे नौकरी पर रखकर उसकी मजदूरी का भुगतान करने में सक्षम नहीं है। परंतु, वसीम ने अब्दुल को बताया कि वह उसे \$20,000 की अग्रिम राशि पर प्रायोजित कर सकता है। अब्दुल को हर महीने वसीम को पैसे का भुगतान भी करना होगा। यह पैसा फिर अब्दुल को वापस भुगतान कर दिया जाएगा ताकि यह लगे कि आयात-निर्यात कंपनी अब्दुल को वेतन का भुगतान कर रही है। अब्दुल ऑस्ट्रेलिया में रहना चाहता था, इसलिए वह इसके लिए मान गया।</p>
<p>Abdul paid the upfront money to Wasim who then sponsored him to work in Australia with his import-export company. Abdul was excited when he received a visa to live and work in Australia. As Wasim had no job for Abdul, Abdul did not work at Wasim's company. Instead he found work as a taxi driver.</p>	<p>अब्दुल ने वसीम को अग्रिम राशि का भुगतान कर दिया, जिसके बदले वसीम ने उसे ऑस्ट्रेलिया में अपनी आयात-निर्यात कंपनी में काम करने के लिए प्रायोजित किया। जब अब्दुल को ऑस्ट्रेलिया में रहने और काम करने के लिए वीजा मिला तो वह उत्साहित हो गया क्योंकि वसीम के पास अब्दुल के लिए कोई रोजगार नहीं था, अब्दुल ने वसीम की कंपनी में काम नहीं किया। इसके बदले उसने टैक्सी ड्राइवर का काम ढूँढ़ लिया।</p>
<p>This arrangement continued for a number of months until the Department of Immigration and Border Protection performed a routine monitoring check on Wasim's company. They asked to talk to Abdul, who was not at the business. Departmental officials questioned other employees and discovered that Abdul had never worked at the company, but rather had an arrangement with Wasim.</p>	<p>यह व्यवस्था कई महीनों तक चलती रही, जब तक कि आप्रवासन और सीमा सुरक्षा विभाग ने नियमित जाँच के तहत वसीम की कंपनी की जाँच नहीं की। उन्होंने अब्दुल से बात करने के लिए कहा, जो कम्पनी में था ही नहीं। विभाग के अधिकारियों ने अन्य कर्मचारियों से पूछताछ की तो उन्हें पता चला कि अब्दुल ने कभी भी कंपनी में काम नहीं किया था बल्कि उसकी वसीम के साथ साँठ-गाँठ थी।</p>
<p>Several days later the department contacted Abdul about these allegations. Abdul claimed that the reason that he was not at work on the day of the department's visit was due to illness. He denied that he was working as a taxi driver. The investigators further questioned Abdul about his role in the business and his co-workers. Because Abdul had never worked with the import-export</p>	<p>कुछ दिनों के बाद विभाग ने अब्दुल से इन आरोपों के बारे में पूछताछ के लिए संपर्क किया। अब्दुल ने दावा किया कि विभाग अधिकारियों के निरीक्षण के दिन बीमार होने के कारण वह काम पर नहीं आ पाया था। उसने यह स्वीकार नहीं किया कि वह टैक्सी ड्राइवर के तौर पर काम करता है। जाँचकर्ताओं ने उससे कम्पनी में उसकी भूमिका और उसके सहकर्मियों के बारे में</p>

<p>company he was unable to answer these questions. Abdul and Wasim were found to have provided false and misleading information to the department.</p>	<p>पूछा। क्योंकि अब्दुल ने कभी आयात-निर्यात कंपनी में काम नहीं किया था इसलिए वह इन सवालों का जवाब देने में असमर्थ रहा। अब्दुल और वसीम विभाग को झूठी और भ्रामक जानकारी देने के दोषी पाए गए।</p>
<p>Abdul's visa was cancelled and he may not be able to return to Australia for at least three years. In addition he was unable to recover his \$20,000. Wasim received a substantial fine and was prevented from sponsoring any new employees.</p>	<p>अब्दुल का वीजा रद्द कर दिया गया और वह शायद कम-से-कम तीन साल तक ऑस्ट्रेलिया में वापस नहीं आ पाएगा। इसके अलावा वह अपने \$20,000 की वसूली भी नहीं कर पाया। वसीम पर भारी जुर्माना लगाया गया और उसे किसी भी नए कर्मचारी को प्रायोजित करने से मना किया गया।</p>
<p><u>Scenario 5 - Are you going to be employed in your nominated position?</u></p>	<p><u>परिदृश्य 5 – क्या आप अपने नामित पद पर नियुक्त होने जा रहे हैं?</u></p>
<p>Lee is an IT Network Analyst. For several months, he had been trying to find a 457 sponsor so he could live and work in Australia, but with no success. Lee's aunt Jin ran a small IT company in Melbourne. Although she had no need for an IT Network Analyst, due to the size and the nature of the business, she wished to help her nephew Lee. Therefore, Jin decided to apply to become a 457 sponsor with the intention of sponsoring Lee, despite not having a position available.</p>	<p>ली एक आईटी नेटवर्क विश्लेषक है। कुछ महीनों से वह एक 457 प्रायोजक ढूँढ़ रहा था ताकि वह ऑस्ट्रेलिया में रह सके और काम कर सके, लेकिन उसे सफलता नहीं मिली। ली की चाची जिन मेलबर्न में एक छोटी सी आईटी कंपनी चलाती थी। हालाँकि अपने व्यवसाय के आकार और स्वरूप को देखते हुए उसे आईटी नेटवर्क विश्लेषक की आवश्यकता नहीं थी लेकिन वह अपने भतीजे ली की मदद करना चाहती थी। इसलिए, जिन ने ली को प्रायोजित करने के इरादे से 457 प्रायोजक बनने के लिए आवेदन कर दिया, हालाँकि उसके पास ऐसा कोई पद उपलब्ध नहीं था।</p>
<p>Jin told Lee that she was unable to afford the costs involved in becoming a 457 sponsor. As Lee was desperate to live and work in Australia, he told his aunt that he would pay for his own visa costs, and the costs for Jin's company to become a 457 sponsor and to nominate him. Lee was aware that when he arrived in Australia, his aunt would be unable to employ him as an IT Network Analyst, but for visa purposes he would be an employee of the company.</p>	<p>जिन ने ली को बताया कि 457 प्रायोजक बनने के लिए लगने वाला खर्चा करने के लिए वह सक्षम नहीं है। चूँकि ली ऑस्ट्रेलिया में रहने और काम करने के लिए बेताब था, उसने अपनी चाची को बताया कि अपने वीजा का खर्चा और जिन की कंपनी को 457 प्रायोजक बनने और उसे नामित करने का खर्चा वह खुद करेगा। ली जानता था कि जब वह ऑस्ट्रेलिया आएगा, तो उसकी चाची उसे आईटी नेटवर्क विश्लेषक के तौर पर नियुक्त नहीं कर पाएगी, लेकिन वीजा पाने के उद्देश्य से वह कंपनी का कर्मचारी रहेगा।</p>
<p>Lee paid all the necessary fees and submitted all the required applications to the department to seek approval of Jin's company as a 457 sponsor and nominate the position of IT network analyst. He planned to apply for his visa when the sponsorship and nomination were approved.</p>	<p>ली ने सभी आवश्यक शुल्कों का भुगतान किया और जिन की कंपनी को 457 प्रायोजक के तौर पर स्वीकृति प्राप्त करने और आईटी नेटवर्क विश्लेषक के पद पर नामित करने के लिए सभी ज़रूरी आवेदन विभाग को प्रस्तुत कर दिए। प्रायोजकता और नामांकन के स्वीकृत हो जाने पर उसने वीजा के लिए आवेदन करने की योजना बनाई।</p>
<p>While waiting for the sponsorship and the nomination to be approved, Jin received an unannounced visit from departmental officers.. The officers stated that they were conducting a site visit on the request of the processing officer to see if Jin's business met the requirements to be a 457 visa sponsor, and if the company required an IT Network</p>	<p>प्रायोजकता और नामांकन के स्वीकृत होने का इंतज़ार करते समय, जिन के यहाँ विभागीय अधिकारियों ने अचानक निरीक्षण किया। अधिकारियों ने बताया कि प्रक्रिया करनेवाले अधिकारी के अनुरोध पर वे यह देखने के लिए कार्यस्थल का निरीक्षण करने आए हैं कि क्या जिन का व्यवसाय 457 वीजा प्रवर्तक बनने के लिए आवश्यक ज़रूरतों को पूरा करता है या नहीं, और जैसा कि उसने अपने नामांकन आवेदन में</p>

Analyst as she had stated in her nomination application.	लिखा था उसे आईटी नेटवर्क विश्लेषक की आवश्यकता है या नहीं।
The officers questioned Jin about the nature of the work conducted by the business and the role of the proposed IT Network Analyst. As Jin did not need an IT Network Analyst, she struggled to answer the questions being asked of her. As a result, the officers informed the processing area that the business did not need an IT Network Analyst and that they had concerns about the genuineness of the sponsorship application. The processing officer refused the company's sponsorship application and Lee was unable to apply for a visa through Jin's company. All the fees Lee paid for the sponsorship and nomination application were non-refundable.	अधिकारियों ने जिन से व्यवसाय द्वारा संचालित की जानेवाली गतिविधियों और प्रस्तावित आईटी नेटवर्क विश्लेषक की भूमिका के बारे में पूछताछ की। चूँकि जिन को आईटी नेटवर्क विश्लेषक की आवश्यकता नहीं थी, उससे पूछे गए सवालों के जवाब देने में वह असहज अनुभव कर रही थी। परिणामस्वरूप, अधिकारियों ने प्रोसेसिंग विभाग को बताया कि कम्पनी को आईटी नेटवर्क विश्लेषक की आवश्यकता नहीं है और उन्हें प्रायोजकता के आवेदन की असलियत के बारे में संदेह है। प्रोसेसिंग करने वाले अधिकारी ने कंपनी के प्रायोजकता आवेदन को अस्वीकार कर दिया और ली जिन की कंपनी के ज़रिए वीज़ा का आवेदन करने में नाकाम रहा। ली द्वारा प्रायोजकता और नामांकन आवेदन के लिए भुगतान किए गए सभी शुल्क वापस न करने योग्य थे।
<u>What can you do to help us stop work visa scams?</u>	<u>आप रोज़गार वीज़ा घोटाले रोकने में हमारी मदद कैसे कर सकते हैं?</u>
If you know of someone who is involved in migration fraud, is operating illegally as an unregistered migration agent, or if you are the victim of migration fraud, report it to us through our Immigration dob-in service .	अगर आप किसी ऐसे व्यक्ति को जानते हैं जो प्रवासन घोटाले में लिप्त हो, जो अपंजीकृत प्रवासन एजेंट के तौर पर अवैध तरीके से काम कर रहा हो, या अगर आप प्रवासन घोटाले के शिकार हैं तो उसकी शिकायत हमें हमारे इमिग्रेशन डीओबी-इन सेवा के द्वारा करें।
Suspected scams can also be reported to SCAMwatch . It is an independent website run by the Australian Competition and Consumer Commission (ACCC) .	संदिग्ध घोटालों के बारे में स्कैमवॉच (SCAM watch) को भी सूचित किया जा सकता है। आस्ट्रेलियाई प्रतिस्पर्धा एवं उपभोक्ता आयोग (ACCC) द्वारा चलाई जानेवाली यह एक स्वतंत्र वेबसाइट है।
If you have been scammed by an individual or group that is not in Australia, you might also want to consider reporting the issue to local police or consumer protection authorities in the country where you reside.	अगर आप किसी ऐसे व्यक्ति या समूह द्वारा घोटाले के शिकार हुए हैं जो ऑस्ट्रेलिया में नहीं है तो आप जिस देश में निवास करते हैं वहाँ की स्थानीय पुलिस या उपभोक्ता संरक्षण अधिकारियों से मामले की शिकायत कर सकते हैं।